



Bättwil, Juni 2021



Bäramse-Blatt



IMPRESSUM

Herausgeberin	Gemeinde Bättwil
Internet	www.baettwil.ch / www.bättwil.ch
Redaktionsteam	Claudia Carruzzo, Nicole Degen, Christoph Gasser, François Sandoz
Layout	Christoph Gasser
Adresse	Bäramsle-Blatt, c/o Christoph Gasser Kirchgasse 1, 4112 Bättwil, 076 617 29 50 E-Mail: baeramsle@gmail.com
Nächste Ausgabe	Herbst 2021 Nr. 4, 27. Jahrgang
Erscheint	in Kalenderwoche 38, vor dem 24. September 2021
Redaktionsschluss	Freitag, 3. September 2021
Auflage	600 Exemplare und PDF-Ausgabe
Inserate	1/2 Seite CHF 60.— 1/1 Seite CHF 120.—
Druck	BARTH Offsetdruck AG, Basel
Titelbild	„Blühendes Morgenerwachen“ Foto André Schärer, Bättwil
Anmerkung	Eingesandte Texte und Berichte werden in der Regel mit dem Namen des Verfassers versehen und müssen nicht der Meinung der Redaktion entsprechen.

REDAKTIONELLES

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Die langen Corona-Restriktionen sowie der stürmische, verregnete Mai haben nicht unbedingt für gute Laune in der Bevölkerung gesorgt. Das muss ich leider jeden Tag auf meinen Hundespaziergängen erfahren. Die Toleranz gegenüber dem Mitmenschen ist auf dem Nullpunkt. Überall werden Gesichtsmasken achtlos weggeworfen. Es wird gegenseitig keine Rücksicht mehr genommen. Die Leute begegnen sich mit einem „hässige Stei“. Ich finde das muss nicht sein, denn ein Lächeln und ein freundliches „Guten Tag“ kosten nichts und sind schon mal ein guter Anfang.

Für die Herbstausgabe freuen wir uns aber wieder auf Ihre Schnappschüsse.

Einsendeschluss für Ihre Fotos ist Freitag, 27. August 2021.

Jetzt wünsche ich Ihnen einen wunderschönen Sommer und erholsame Ferien mit dem vorliegenden Bäramsle-Blatt.

Christoph Gasser

Liebe Bättwilerinnen und Bättwiler

Die ersten Vorboten des Sommers sind da und nach einem langen, von der Corona-Pandemie geprägten Winter, wünschen wir uns Normalität. Mit der Lockerung der Covid-Massnahmen sind tatsächlich Veranstaltungen, Feste, Restaurantbesuche und vor allem Ferienreisen wieder möglich, wenn auch noch nicht ganz wie früher. Die Normalisierung hält auch langsam Einzug in der Gemeinde. Wenn die Lage so bleibt, planen wir eine 1. August-Feier, die Durchführung des Senioren-Ausfluges und noch weitere Anlässe, welche letztes Jahr Opfer der Pandemie wurden. Die Schalterstunden der Verwaltung werden wir auch wieder einführen, aber erst nach den Sommerferien. Dies nicht zuletzt, weil die Home-Office Pflicht noch bestehen bleibt.

Für die Gemeinde war das Pandemie-Jahr 2020 im Rückblick gar nicht so schlecht. Betriebsschliessungen, Kurzarbeit und weitere wirtschaftliche Konsequenzen der Pandemie haben bisher keine Spuren in der Rechnung der Gemeinde hinterlassen. Auch sind die Aussichten gar nicht so schlecht, wie noch vor einigen Monaten befürchtet. Auf der Kostenseite wirkte sich die Situation sogar etwas positiv aus. Vor allem die zeitweise geschlossenen Schulen haben zu tieferen Ausgaben beigetragen. Dieser Effekt zusammen mit leicht höheren Steuereinnahmen führte zur Verbesserung der Rechnung 2020 und somit zu einem unerwarteten Ertragsüberschuss. Was 2021 bringen wird kann noch nicht gesagt werden. Es ist aber anzunehmen, dass der Rückgang der Wirtschaftsleistung der Schweiz während der Pandemie sich doch durch höhere Sozialhilfekosten oder tiefere Steuereinnahmen irgendwann bemerkbar machen wird. Es ist also Vorsicht angesagt.

Dennoch treibt der Gemeinderat die angegangenen Projekte weiter. Im Sommer wird die Verlängerung des Zielackers realisiert. Der Beitragsplan ist rechtskräftig und die Vergabe der Bauarbeiten ist erfolgt. An der Gemeindeversammlung wird, hoffe ich, den Krediten für die Projektierung der Erneuerung des alten Schulhauses, verbunden mit einer Umnutzung des Birkenhofes, sowie für die Einführung von Tempo 30 auf den Gemeindestrassen zugestimmt. Damit sollen zwei für Bättwil zukunftsweisende Projekte vorangetrieben bzw. realisiert werden können. Vor allem Tempo 30 soll uns die Möglichkeit eröffnen, Temporeduktionen auf der Kantonsstrasse im Dorf durchzusetzen und somit die Lebensqualität in Bättwil zu erhöhen.

Mit den erfolgten Wahlen des Gemeinderates und des Gemeindepräsidiums sowie der Rechnungsprüfungskommission ist es nun auch klar, wer für Bättwil in den nächsten 4 Jahren sorgen wird. Ich bin überzeugt, dass unsere Gemeinde mit diesem Team in guten und engagierten Händen liegt und die Kontinuität gewährleistet ist. Bis Ende Juni wird der Gemeinderat noch die restlichen Kommissions- und Behördenmitglieder neu wählen, so dass für den Beginn der neuen Amtsperiode am 1. Oktober 2021 die „Besatzung“ komplett und bereit ist.

Am 22. März hat der Gemeinderat die von der Arbeitsgruppe Raumplanung zusammen mit dem Planungsbüro Planteam ausgearbeiteten Dokumente zur Ortsplanungsrevision ohne wesentliche Änderungen für die Vorprüfung durch den Kanton (Amt für Raumplanung) verabschiedet. Die Unterlagen wurden anschliessend im April durch Planteam beim Kanton eingereicht. Leider ist das Amt für Raumplanung zurzeit durch die grosse Anzahl der laufenden Ortsplanungsrevisionen überlastet. Laut einer ersten Rückmeldung dürfte es November 2021 werden, bis wir das Ergebnis der Vorprüfung unserer Ortsplanung erhalten. Noch vor den Sommerferien wird dennoch eine erste Besprechung mit dem ARP in Bättwil stattfinden, wo wir die Merkmale und Ziele unserer Revision vorstellen und erläutern werden.

Die geplante Mitwirkung der Bevölkerung zur Ortsplanungsrevision wird also im Winter 21-22 stattfinden. Dies entspricht immer noch dem Terminplan, welcher in der letzten Ausgabe des „Bäramsle-Blatt“ veröffentlicht wurde. Am 22. März hat der Gemeinderat auch beschlossen, dass über die wesentlichen Aspekte der Revision (Stand Vorprüfung) im Bäramsleblatt vom Sommer berichtet wird. Ihr findet deshalb mit dieser Ausgabe eine Beilage zur Ortsplanungsrevision als Vorinformation.

Sehr erfreulich für Bättwil und die Region ist der Entscheid der Post AG, die Poststelle Bättwil für eine weitere Periode bis mindestens 2024 aufrecht zu erhalten. Auch weitere Poststellen in der Region bleiben bestehen, insbesondere wichtig für uns die Poststelle in Ettingen. Offensichtlich hat sich der Einsatz des Gemeinderates aber auch der anderen Gemeinden, des Regierungsrates, der Wirtschaft und der Bevölkerung gelohnt. Dennoch dürfen wir uns keine Illusionen machen. Wird die negative Entwicklung der Nutzung der Poststelle nicht gebremst, stellt sich die gleiche Frage in wenigen Jahren wieder. Wir müssen also unsere Post unterstützen und ihre Dienstleistungen nutzen sowie versuchen, neue Ideen zu kreieren wie die Zentrumsfunktion von Bättwil weiterentwickelt werden kann. Es geht schliesslich darum, die Attraktivität der Gemeinde, der Region zu stärken.

Bestimmt keine einfache Aufgabe, aber genau dafür soll die neue Ortsplanung eine Grundlage liefern. Auch das Projekt für eine Neunutzung des Sägiareals an der Hauptstrasse 66 soll dazu beitragen. Alle fünf Gemeinden des solothurnischen Leimentals haben sich zur durchgeführten Machbarkeitsstudie, welche den Bau einer Aula für die Kreisschule und eines Wohn- und Dienstleistungsgebäudes auf der restlichen Parzellenfläche vorsieht, positiv geäussert. Das Projekt soll jedoch erst ab 2022 weiterverfolgt werden, da die meisten Gemeinden, so auch Bättwil, zurzeit mit anderen Projekten beschäftigt sind.

Im Namen des Gemeinderates wünsche ich allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine gesunde und sonnige Sommer- und Ferienzeit.

Ihr Gemeindepräsident

F. Sandoz

Gemeindeverwaltung telefonisch erreichbar

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Schalteröffnungszeiten bis nach den Sommerferien auszusetzen. Dies aufgrund der nach wie vor geltenden Home-Office Pflicht und der bevorstehenden längeren Ferienabwesenheit einer Mitarbeiterin.

Viele Anliegen an die Verwaltung lassen sich telefonisch (061 735 96 96) oder per E-Mail erledigen (verwaltung@baettwil.ch). Die Mitarbeitenden der Verwaltung helfen Ihnen gerne weiter. Haben Sie ein Anliegen für die Gemeindeverwaltung (Einwohnerdienst, Steuern, etc.), bei welchem ein Besuch der Verwaltung unabdingbar ist, bitten wir Sie vorgängig einen Termin zu vereinbaren.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Jungbürgerfeier

Am Freitag, 10. September 2021, findet ab 19.00 Uhr die diesjährige Jungbürgerfeier auf der Burg Rotberg statt. Nebst der Vereidigung, einem Quiz und einem guten Nachtessen besteht die Möglichkeit, gemütlich mit ehemaligen Schulkameradinnen und -kameraden zusammensitzend und zu plaudern.

Die Einladungen mit weiteren Informationen werden den Jungbürgerinnen und Jungbürgern direkt zugeschickt.

Bundesfeier

Bei Redaktionsschluss war noch nicht bekannt, ob die diesjährige Bundesfeier am 31. Juli 2021 stattfinden kann. Der Gemeinderat wird zu gegebener Zeit mittels eines Flugblattes informieren.

Seniorenflug

Wir sind optimistisch und hoffen sehr, dass der diesjährige Seniorenausflug am 7. September 2021 stattfinden kann. Die persönlichen Einladungen werden anfangs August versendet.

Wasserverbrauch

Überschreitungen des maximalen Tages-Wasserbezugs vom WHL führen zu erheblichen Mehrkosten. Um solche Mehrkosten zu vermeiden, koordiniert der Technische Dienst Neuauffüllungen von Schwimmbädern, Beregnung von Kulturland oder Sportplätzen etc. Deshalb müssen grössere Wasserbezüge von mehr als 30 Minuten Dauer vorgängig mit dem Technischen Dienst abgesprochen werden, Tel. 061 735 96 95.

Sind Ihre Reisedokumente noch gültig?

Es geht nicht mehr lange und die Sommerferien beginnen. In der Ferienzeit werden vermehrt Ausweispapiere benötigt. Bitte beachten Sie, dass Sie für die Ausstellung dieser Dokumente genügend Zeit einplanen und entsprechend frühzeitig Ihren neuen Pass oder die Identitätskarte anfordern.

Die Identitätskarte kann bei der Gemeindeverwaltung beantragt werden. Da die Schalteröffnungszeiten auch während den Sommerferien ausgesetzt bleiben, bitten wir Sie, sich für die Beantragung einer ID mit der Gemeindeverwaltung in Verbindung zu setzen. Wir sind folgendermassen erreichbar: Tel. 061 735 96 96 oder per Mail unter verwaltung@baettwil.ch.

Pass plus Identitätskarte

Einen Schweizer Pass oder das Kombiangebot (Pass plus Identitätskarte) können Sie im Internet unter www.schweizerpass.ch oder www.auszweiszentrum.so.ch oder über die Telefonnummer 032 627 63 70 beim kantonalen Passbüro in Solothurn beantragen. Der nachfolgend erforderliche Vororttermin (für die Erfassung der biometrischen Daten) kann anschliessend im Passbüro Basel oder Liestal erfolgen.

Kombiangebot

Profitieren Sie vom Kombiangebot: Den biometrischen Pass und die Identitätskarte erhalten Sie bei gleichzeitiger Bestellung günstiger:

Ausweisart für	Pass	IDK	Total	Kombiangebot (Pass und IDK)
Erwachsene (10 Jahre gültig)	Fr. 145.00	Fr. 70.00	Fr. 215.00	Fr. 158.00
Kinder/ Jugendliche unter 18 Jahren (5 Jahre gültig)	Fr. 65.00	Fr. 35.00	Fr. 100.00	Fr. 78.00

Ausweisverlust

Bei Diebstahl oder Verlust eines Ausweises müssen Sie dies in jedem Fall auf dem Posten der Kantonspolizei melden. Sie brauchen die Verlustmeldung zur Beantragung eines neuen Ausweises.

Wir danken Ihnen für die Kenntnisnahme und wünschen Ihnen bereits jetzt schöne und erholsame Ferien.



Geburt

Am 5. Mai 2021 ist Max Thomas Alex Dörflinger, Sohn von Nadia und Thomas Dörflinger, zur Welt gekommen.

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen alles Gute.



Jubiläen

Am 24. Juni 2021 feiert Verena Wenziker ihren 80. Geburtstag.

Am 30. Juli 2021 feiert Pal Janos Fabi seinen 85. Geburtstag.

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen alles Gute.

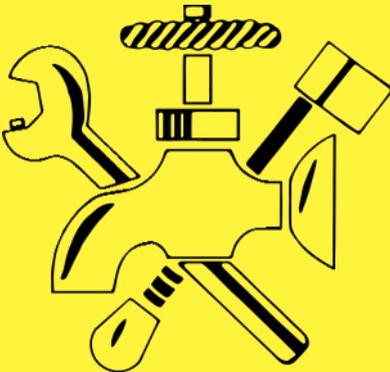


Todesfall

Frau Arlette Doppler-Haab, geboren am 13. Mai 1931, gestorben am 12. Mai 2021.

Den Angehörigen sprechen wir unser Beileid aus und wünschen ihnen viel Kraft in der schweren Zeit.

Aufgeführt sind nur Zivilstandsnachrichten, welche wir veröffentlichen dürfen.



Ihr Fachpartner für
**Flachdach mit
unv**ERZER**rtem
Blick.**

www.erzerag.ch

Tel. 061 721 10 64

Fusspflege in Witterswil



DER SCHWEIZERISCHE
FUSSPFLEGEVERBAND

Wir stehen drauf!

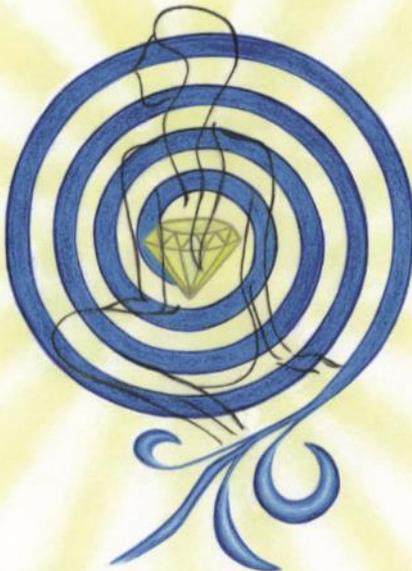


Als diplomierte Fusspflegerin behandle ich Sie gerne bei mir zu Hause, mache aber auch Hausbesuche.

Regina Gutknecht

Oberdorf 2, 4108 Witterswil

Tel. 079 363 84 09



Wohlfühl-Oase *Margreth Gasser*

Kirchgasse 1, 4112 Bättwil
Telefon 078 890 06 11

Termine nur nach telefonischer
Vereinbarung

Rücken-Nacken-Massage
Dorn-Breuss-Massage
Fussreflexzonen-Massage
Hawaianische Lomi-Lomi-Massage

Leider ist es so, dass der 1. August immer wieder Anlass zu Diskussionen gibt. Sei es wegen der liegen gelassenen Feuerwerksreste oder Flaschen, sei es wegen des für Mensch und insbesondere Tier unangenehmen „Geknalles“ von Krachern und grösseren Feuerwerkskörpern oder sei es wegen des weit über die erlaubten Zeiten hinaus dauernden Ablassens von Raketen etc. Damit dieses Brauchtum mit möglichst wenig Klagen und ohne Gefährdung von Menschen, Tier und Umwelt genossen werden kann, hat uns das Amt für Umwelt ein Merkblatt zum Thema zukommen lassen. Folgende Hinweise müssen demnach beachtet werden:

Wann dürfen Feuerwerkskörper gezündet werden?

Das Abbrennen von knallendem und heulendem Feuerwerk ist nur am 1. August und an Silvester bis spätestens 02.00 Uhr nachts üblich und toleriert. Ausserhalb dieser Zeiten – also auch am Tag vorher und nachher – sind Feuerwerke mit Knalleffekt störend, unangebracht und ein Ärgernis.

Gesetzliche Grundlage:

Es besteht keine gesetzliche Grundlage, die das Abbrennen von Feuern, Feuerwerken sowie einzelnen Feuerwerkskörpern in der Nacht vom 1. August verbietet oder einschränkt.

Ausnahme Trockenheit:

Besteht infolge Trockenheit akute Brandgefahr, kann der kantonale Führungsstab ein Feuerungsverbot aus Sicherheitsgründen erlassen. Es sind dazu die aktuellen Medienmitteilungen in der Presse sowie im Radio und Fernsehen zu beachten.

Feuerwerk – nichts für feine Ohren!

Explosionslärm von Knall- und Sprengkörpern kann das Gehör schädigen und Kinder sowie Tiere ängstigen. Besonders stark vom Explosionslärm von Knall- und Sprengkörpern ist die Tierwelt betroffen. Die Tiere werden aufgeschreckt, reagieren sehr ängstlich oder verlassen sogar ihre Brut oder die Jungen. Halten Sie beim Zünden von Feuerwerk genügend Abstand zu Menschen, Tier und Gebäuden ein!

Es ist dem Gemeinderat ein Anliegen, das Dorf sauber zu halten. Wir bitten daher die Einwohnerinnen und Einwohner, ihre Feuerwerksreste etc. von öffentlichen Plätzen und Strassen bis spätestens am nächsten Morgen einzusammeln und zu entsorgen.

Bereits im Voraus vielen Dank dafür.

Der Gemeinderat

Lichtblick



Wirbel ausrichten nach Dorn
Rückenmassage nach Breuss
Hilfe bei allen Arten von Schmerzen
Nacken- Schultern- Rücken- Knie- etc.
Elektroakupunktur
Reiki und Energiearbeit

Kosten:
Fr. 50.— für 50 Minuten

Anmeldung bei
Lilian Esen, 079 632 22 72
Hauptstrasse 38
4112 Bättwil

Schoenenberger
Treuhand für KMU

Burgunderstrasse 7a | 4108 Witterswil | M 079 448 12 36 | info@psconsulting.ch | www.psconsulting.ch



Die Umweltkommission Witterswil und die Werk- und Umweltkommission Bättwil – unterstützt von Pro Witterswil – freuen sich, Sie auch dieses Jahr wieder einladen zu dürfen zum



Naturschutztag mit Bachputzete

Haugraben- / Binnbach

am Samstag, **26. Juni 2021, ab 10 Uhr**

Treffpunkt: Straussenhof Bättwil

Wir empfehlen: feste Kleidung, gutes Schuhwerk und Gartenhandschuhe

Nach 12 Uhr Stärkung und Erfrischung am Straussenhof – offeriert von den Gemeinden – organisiert von Pro Witterswil

Was wir bekämpfen:

Gebietsfremde invasive Pflanzen (Neophyten), die es verstehen, ins hiesige Ökosystem einzudringen, sich breitzumachen, andere Pflanzen zu verdrängen und die Artenvielfalt zu gefährden. Neophyten wirken sich auch negativ auf Insekten und kleine Wildtiere aus, die ihren Lebensraum am Bachufer haben.

Das dicht an dicht wachsende **drüsige Springkraut** ist eine solche gebietsfremde invasive Pflanze, die gerne an kühlen und feuchten Standorten wie „unserem“ Bach wächst und dort den Raum der einheimischen Pflanzen einnimmt.

Natürlich nutzen wir die Gelegenheit, auch gleich jeglichen achtlos oder mutwillig weggeworfenen **Unrat** einzusammeln.

Wir freuen uns auf die Mithilfe vieler Einwohner/innen und das gemütliche Zusammensein über Mittag.



Umweltkommission Witterswil und Werk- und Umweltkommission Bättwil

Bitte an die Hundehalterinnen und Hundehalter

In den vergangenen Wochen musste der Technische Dienst vermehrt am Strassenrand und in Wiesen liegende Robidogsäcklein zusammenlesen. Insbesondere Im Eichacker und entlang des Fusswegs zum Kronenhof werden regelmässig Säcklein illegal deponiert. Nur wenige Schritte entfernt finden sich am Apfelweg, am Nussweg und beim Kronenhof Robidogs, wir bitten Sie diese aktiv zu benutzen.

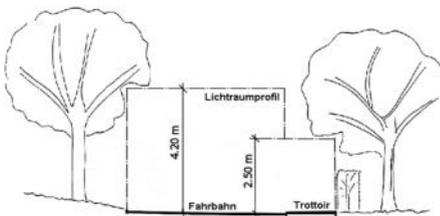
Des Weiteren bitten wir Sie die Robidogsäcklein nur in Robidogs zu entsorgen. Gerade im Sommer beginnen diese schnell zu stinken. Werden sie in Mistkübeln in der Nähe von Sitzbänken entsorgt, freuen sich die anderen Spaziergängerinnen und Spaziergänger umsonst auf eine kleine Pause an der frischen Luft.

Ebenfalls zum Hundeknigge gehört es, sich seinen Vierbeiner nicht an Privateigentum (Mauern, Briefkästen, Fahrzeuge, Blumentöpfe, Zierpflanzen etc.) urinieren zu lassen.

Wir danken den vielen vorbildlichen Hundehalterinnen und Hundehaltern, die sich konsequent an diese Regeln halten.

Kontrolle des Heckenrückschnitts

Wir bitten alle Einwohnerinnen und Einwohner wenn nötig ihre Hecken bis zum 15. Juli 2021 nochmals zurückzuschneiden. Der Technische Dienst wird ab diesem Datum Kontrollen durchführen.



Mit regelmässigen Rückschnitten helfen Sie mit, dass der Verkehrsraum nicht eingengt und die Sicherheit nicht beeinträchtigt wird. Bei Verkehrsflächen ist die lichte Höhe von mindestens 4.20 m, bei Wegen und Trottoirs auf eine lichte Höhe von mindestens 2.50 m zu stutzen. Die

Wirkung der Strassenbeleuchtung darf nicht gemindert werden und die Strassen- und Verkehrssignalisationen sowie die Hydranten sind frei zu halten. Und denken Sie bitte daran: die Hecken sind mindestens senkrecht auf die Grundstücksgrenze oder besser um 10 cm hinter die Grundstücksgrenze (aufgrund der anstehenden Wachstumsphase) zurückzuschneiden.

Die Werk- und Umweltkommission

SPORT

JUGEND SPORT KULTUR KOMMISSION BÄTTWIL



Der Sportmonat Mai 2021 ist zu Ende und wir schauen auf einige etwas zu nasse und zu kalte Tage zurück. Mit Freude konnten wir ein paar sportbegeisterte Bättwilerinnen und Bättwiler in Empfang nehmen und mit ihnen die geplanten sportlichen Aktivitäten durchführen.

Am meisten Anklang fanden dabei die gemeinsamen Spaziergänge. Deshalb nehmen wir dieses Bedürfnis auf und laden euch ein, jeweils

am ersten Donnerstag des Monats, pünktlich um 19.00h,

gemeinsam einen Spaziergang zu machen. Man trifft sich **bei der Gemeindeverwaltung** um dann zusammen los zu spazieren, sich auszutauschen und die Bewegung an der frischen Luft zu geniessen.

Wir freuen uns auf euch.

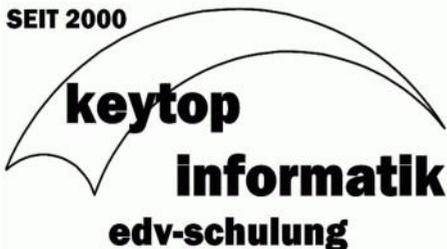
Eure Jugend-, Sport- und Kulturkommission

Daten in diesem Jahr:

01. Juli, 05. Aug., 02. Sept., 07. Okt., 04. Nov. und 02. Dez.



SEIT 2000



keytop
informatik
edv-schulung

Heinz Jundt
Im Zielacker 4, CH-4112 Bättwil
☎+41617338915
✉info@keytop.ch www.keytop.ch

Parkplätze direkt beim Kurslokal
3 Min. Fussweg ab Tram 10
25 Min. ab Zentrum Basel

Rollstuhlgängig
Zeitgemässe Infrastruktur
Gediegene Atmosphäre
Cafeteria

SCHULUNG

Grund- und Vertiefungskurse
Windows, Word, Excel, Powerpoint, Access,
Internet, Outlook, Fotobearbeitung, CorelDraw,
Elektron. Zahlungsverkehr

Auffrischkurse

Kurse nach Ihren Bedürfnissen
Visio, Project, etc.

PKA-Nachhilfe für Schüler

ECDL Einzelmodule

Kleingruppen bis 3 Teilnehmer / Einzelkurse
Privatunterricht bei Ihnen zu Hause
Einzel-/Gruppenschulung in Ihrer Institution

Kostengünstig
Inklusive Schulunterlagen + Zertifikat
Kursleiter: Erwachsenenbildner (SVEB)
Informatiklehrer (ECDL-Zertifikat)
Prüfungsexperte (EHB)

Termine wählbar: Morgen, Nachm., Abend
keine Kursabsagen

Restaurant



Pizzeria

Bahnweg 1, 4108 Witterswil, Tel. 061 721 40 30,
www.landhuus-witterswil.ch info@landhuus-witterswil.ch

Wir sind wieder für Sie da

Öffnungszeiten

Montag geschlossen

Dienstag bis Samstag 10:00 bis 14.00 17:00 bis 23.00

Sonntag 10.00 bis 22.00

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Unsere Take-Away und Lieferservice Zeiten

Di – So: 11:30 bis 14:00 (nur Take Away)

17:00 bis 22:00 (Take Away & Lieferservice)

Bättwil hat nun einen Defibrillator

Seit Ende April verfügt unsere Gemeinde über einen öffentlich zugänglichen Defibrillator (Gerät für die erste Hilfe bei Herzinfarkten). Der Standort befindet sich direkt rechts neben dem Kioskeingang der Tramstation "Flüh - Mariastein", welche sich ja auf Bättwiler Boden befindet. Was sich zuerst als relativ einfach darstellte, d.h. Montage durch den technischen Dienst, erwies sich dann später doch aufwändiger. Anstelle eines Akkubetriebes (wie uns das Gerät vorgestellt wurde) musste eine Stromleitung durch den Keller des Kiosk gelegt werden. Da wir seitens Valora (Kiosk) keinen Strom "abzapfen" durften, haben wir uns mit der Liegenschaftsbesitzerin (Erbengemeinschaft Nussbaumer) geeinigt, dass eine entsprechende Leitung gelegt werden darf. Nun ist alles installiert und wir haben auch eine Versicherung gegen Vandalismus und weitere Risiken abgeschlossen. Die Bedienung des Gerätes sollte durch akkustische Begleitung bei einem Einsatz völlig selbsterklärend sein. Gleichzeitig wird ein Alarm an die Rettungskräfte ausgelöst. Ich wünsche mir, dass das Gerät nie zum Einsatz kommen muss, und wenn doch, dass wir so Leben retten können.

Ich möchte noch der Gemeinde Hofstetten-Flüh ganz herzlich danken. Diese hat sich sehr unbürokratisch bereit erklärt, sich an den Beschaffungs- und Installationskosten sowie dem Unterhalt und der Versicherung zu 50 % zu beteiligen. Merci vielmools.
Michael Weintke



Everona Coiffeur GmbH
Damen, Herren und Kinder
Bahnhofstrasse 1a, 4144 Arlesheim
Tel. 061 401 51 51
<https://everona-coiffeur-gmbh.hairlist.ch/login>



Wir sind ein junges und dynamisches Team. In unserem modernen Salon setzen wir gerne

Ihre Vorstellungen und Wünsche um. Ihr Besuch soll Sie einen Moment den Alltag vergessen lassen. Natürliche Schönheit ist für uns das Wichtigste gemäss unserer Philosophie, stets kreativ zu sein und dabei moderne Frisuren mit klassischen Elementen zu verbinden. Unsere hochwertigen Produkte von Wella und Goldwell unterstützen das Wellnessprogramm zum Schutz Ihrer Haare und Kopfhaut. Lassen Sie sich pflegen und verwöhnen.

Lorena Simeone & Evelyne Sommerhalder

Poststelle Bättwil bleibt

Diverse Gespräche und intensive Bemühungen in den vergangenen Monaten führten dazu, dass uns die Post Mitte Mai darüber informierte, den Standort in Bättwil weiterhin mit einer eigenen Filiale aufrecht zu erhalten:

Nach einer sorgfältig durchgeführten Standortbestimmung und Gesprächen mit der Gemeinde und möglichen Partnern hat sich die Post dazu entschieden, bis auf weiteres mit einer eigenen Filiale in Bättwil vor Ort zu bleiben. Die Dienstleistungen in Bättwil in anderer Form anzubieten, zum Beispiel in Zusammenarbeit mit einem Partner, verfolgt die Post aktuell nicht weiter. Mit diesem Entscheid unterstreicht die Post auch ihre unternehmerische Absicht, ihr Filialnetz bei rund 800 eigenen Filialen zu stabilisieren.

Aufgrund der rückläufigen Kundenfrequenzen passt die Post die Öffnungszeiten der Filiale Bättwil per 5. Juli 2021 an:

Montag bis Freitag 09.00 bis 11.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 08.00 bis 11.00 Uhr

Der Gemeinderat ist erleichtert und begrüsst den Entscheid der Post CH AG, die Poststelle Bättwil vorerst aufrecht zu erhalten. Er bedauert die verkürzten Öffnungszeiten am Morgen, ist aber froh über den Erhalt der eigenständigen Filiale.

Wir bedanken uns bei allen Personen, Organisationen und den umliegenden Gemeinden, welche uns bei unseren Bemühungen, die Poststelle in Bättwil zu erhalten, unterstützt haben.

Für den Gemeinderat, Claudia Carruzzo



Schmid
Küchen & Haushaltapparate

Electrolux • Miele • Siemens • Schulthess
V-Zug • BORA • BOSCH • FORS-Liebherr
Ausstellung in Biel-Benken

*Ein Konzept -
viele
Möglichkeiten.*

*Mit viel
Leidenschaft
und
Fachwissen
verwirklichen wir
Ihre
Traumküche.*

Schmid Schreinerei + Küchenbau AG
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken
061 721 70 80 | info@schmid-kuechenbau.ch

Persönliche Beratung!
Austausch, Sanierung und Neubau von
Küchen und Haushaltapparaten.

www.schmid-kuechenbau.ch

Merci viilmol!

Liebe Bättwilerinnen, liebe Bättwiler

Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihre Stimme und Ihr Vertrauen in die „Gemeinsame Liste für Bättwil“!

Ab Oktober 2021 werden wir uns gemeinsam als Team im Gemeinderat für Bättwil einsetzen. Eine funktionierende Gemeinde mit einer gut unterhaltenen Infrastruktur, einer zukunftsorientierten und starken Schule, ein sorgsamer Umgang mit unseren Steuergeldern und nachhaltige finanzielle Stabilität liegen uns am Herzen.



Glenn Steiger

Claude Chevrolet

Sébastien Hamann

Nicole Schwalbach

Claudia Carruzzo

Wir freuen uns sehr auf viele spannende Begegnungen mit Ihnen an verschiedenen Anlässen in Bättwil!

Tigermücken – vermeiden Sie stehendes Wasser!

Die Asiatische Tigermücke – ein eingeschlepptes Tier

- aggressiv und tagaktiv
- potenzielle Überträgerin von Krankheitserregern wie z. B. des Dengue- oder Chikungunya-Virus



Quelle: CDC/James Gathany

Tigermücken legen ihre Eier in Wasseransammlungen ab. In Teichen können sie sich nicht entwickeln. Sie vermehren sich stark im Sommer.

Ergreifen Sie folgende Massnahmen (April bis Oktober):

VERMEIDEN Sie Brutstätten:

 Auf Pflanzenuntersetzer und Wasserbehälter verzichten oder regelmässig entleeren

 Dachrinnen regelmässig von Verstopfungen befreien

 Leere Behälter (Giesskannen, Eimer, Spielzeug, usw.) unter Dach lagern oder umdrehen, damit sich kein Regenwasser ansammeln kann

 Wasser in Kinderplanschbecken und Tränken für Tiere mindestens einmal pro Woche restlos entleeren

 Fässer abdichten (z. B. mit Gardinstoff und Gummiband)

 Löcher in Mauern und Boden mit Sand auffüllen

BEKÄMPFEN Sie die Tigermücke bei nachgewiesener Ansiedlung in nicht vermeidbaren Wasseransammlungen (Einlaufgitter, Regentonne, Pfützen, etc.):

BTI Verwenden Sie zur Bekämpfung ein biologisches Insektizid mit BTI (*Bacillus thuringiensis israelensis*).
Kein BTI in Teiche oder Fließgewässer!

MELDEN Sie verdächtige Mücken (5–10 mm gross, schwarz-weiße Musterung) oder senden Sie Fotos an das Schweizerische Tropen- und Public Health-Institut, Socinstrasse 57, Postfach, CH-4002 Basel, tigermuecke@swisstph.ch

Für weitere Informationen

Kantonales Laboratorium BS, Tel. 061 385 25 00, sekr.kantonslabor@bs.ch; www.kantonslabor.bs.ch/tigermuecke
Amt für Umweltschutz und Energie BL, Tel. 061 552 51 11, neobiota@bl.ch, www.neobiota.bl.ch



Kanton Basel-Stadt

**BASEL
LANDSCHAFT**

Die Feuerwehr „Verbund Egg“ hat einen neuen Offizier!



Wir gratulieren Christophe Niedbalski ganz herzlich zur Brevetierung am 30.04.2021 und freuen uns, mit ihm als hochmotivierten und bestens ausgebildeten Offizier viele spannende Übungen absolvieren zu dürfen!

Besonders hervorzuheben ist Christophes Geduld und Zielstrebigkeit, den normalerweise 9-tägigen Kurs Corona-bedingt über mehr als ein Jahr hinweg zu belegen. Trotz unsicherer Planung das Erlernte immer abrufbereit im Gedächtnis zu halten, um jederzeit das nächste Modul ablegen zu können - das erfordert eine Disziplin

und Willensstärke, die wir uns gern zum Vorbild nehmen.

Der von der SGV im ifa Balsthal durchgeführte Kurs gliedert sich in 3 Module auf, an deren Ende eine theoretische Prüfung und die persönliche Eignungsqualifikation zu bestehen sind. Eingebettet in einen ambitionierten Zeitplan erlernen die Offiziersanwärter während dieser Ausbildung sowohl die Planung und Durchführung hochwertiger Lektionen für die eigene Feuerwehr, als auch Spezialwissen über, z. Bsp., die Löschwasserversorgung, die Rolle des Offiziers im ABC-Ereignis, konstruktive Kommunikation und Einsatzhygiene. Als Einsatzleiter müssen sie sich in der Erfüllung ihrer Aufträge in zukünftigen Ereignisfällen am Schadenplatz bewähren.

Angereichert durch verschiedene Fachreferate steht in der Praxis vor allem die stete Verbesserung des persönlichen Handlungsablaufs im Vordergrund. Kritik, fachliche wie auch charakterbezogene, annehmen zu können und daraus Selbstkorrekturen abzuleiten ist eine unerlässliche Fähigkeit auf dem Weg in den Offiziersrang. Christophe hat hier, wie auch in den Bereichen Fachkenntnis, Sozialkompetenz und Lektionsleitung, immer wieder voll überzeugt.

Die Ausbildung zum Offizier ist eine besondere Herausforderung. Dass Christophe diese angenommen und gemeistert hat, dafür sprechen wir ihm ein grosses Dankeschön und die herzlichste Gratulation aus.

Wir sind sehr stolz auf Dich und freuen uns auf viele lehrreiche Übungen mit Dir!



Kdt. Christian Hallwyler,
i. N. d. Feuerwehr „Verbund Egg“



Schlafmäuse gesucht!
Heckengeister & Klettermeister



Helfen Sie mit bei der Erforschung
unserer einheimischen Bilche und melden
Sie Ihre Beobachtungen von Haselmaus,
Siebenschläfer und Gartenschläfer!

—WANTED—

★ DER GARTENSCHLÄFER ★



Der Gartenschläfer im Jura!

Der Gartenschläfer mit der banditenhaften Maske kommt im Neuenburger und Waadtländer Jura vor. Im Berner Jura wurde seit der Jahrtausendwende nur ein einziges Tier gemeldet. Und im Kanton Solothurn stammt die letzte Beobachtung von 1919 – also vor über 100 Jahren!

Helfen Sie mit und melden Sie «Ihre» Gartenschläfer. Glaubhafte Nachweise aus dem Solothurner und Berner Jura werden mit einem edlen Tropfen vom Bieler Südhang belohnt.

Wir danken kelleramsee.ch für die Unterstützung.

solothurn.wildemachbarn.ch / heckengeister@solothurn.ch

Unsere einheimischen Schlafmäuse

Schlafmäuse, auch Bilche genannt, gehören zu den Nagetieren. Wie ihr Name verrät, schlafen sie viele Monate pro Jahr. Typische Körpermerkmale der Bilche sind der buschige Schwanz und die grossen Kulleraugen. Im Mittelland und Jura leben drei Arten. Obwohl alle einfach zu identifizieren sind, wissen wir herzlich wenig über ihr Vorkommen und die Verbreitung.

Rumpelt's bei ihnen? Der Siebenschläfer (*Glis glis*)

Der Siebenschläfer ist die bekannteste Schläferart und die häufigste im Mittelland. Er findet es nicht nur in lichten Wäldern und an stufigen Waldrändern schön, sondern es zieht ihm im Sommer auch gerne in Gebäude. Dort rumpelt und quiekt diese überaus redselige Art herum. Man findet den Siebenschläfer auch in Vogelnistkästen, wo er sich aus Pflanzenmaterial ein heimeliges Nest baut.



- Kopf-Rumpf-Länge 10–15 cm
- Rücken grau bis grau-braun
- Bauch weisslich oder gelblich weiss
- Schwanz buschig und grau behaart
- Schwarze Augenringe

Heckengeist Haselmaus (*Muscardinus avellanarius*)

Die Haselmaus ist die kleinste Schläferart in der Schweiz. Sie bevorzugt das Leben in Hecken und an Waldrändern, wo sie in mindestens einem Meter Höhe halsbrecherisch herumturnt. Selten wagt sie sich auf den Boden herunter, denn dort lauern Feinde wie die Katze oder der Fuchs. Haselmäuse quartieren sich gerne in Vogelnistkästen ein, aber sie bauen auch wunderschöne Kugelnester aus Gras.



- Kopf-Rumpf-Länge 6.5–9 cm
- Rücken gelb-braun bis goldgelb
- Bauch etwas heller gelblich
- Schwanz ähnlich wie Rücken gefärbt
- Keine Gesichtszzeichnung
- Baut auffällige Schlafnester

Seiten im Jura: Der Gartenschläfer (*Eliomys quercinus*)

Der Gartenschläfer ist unverwechselbar mit seiner markanten, bandenförmigen Gesichtszzeichnung und der schwarz-weißen Schwanzquaste. Er lebt gerne in Wäldern, Parks, Weinbergen und in zerklüfteten Felshabitaten und Karstgebieten. Im Gegensatz zu den anderen Schläferarten trifft man ihn auch auf dem Boden an, wo er auf Jagd nach Insekten, Spinnen und Schnecken geht.



- Kopf-Rumpf-Länge 10–15 cm
- Rücken grau-braun mit rötlicher Färbung
- Schwanz zweifarbig, oben dunkel und unten hell, mit buschiger weisser Spitze
- Grosse Ohren
- Schwarze Maske von den Augen bis hinter die Ohren

Wo melde ich meine Beobachtung?

Melden Sie Ihre Beobachtung über die Plattform solothurn.wildensachbarn.ch oder per Mail an heckengeister@solothurn.ch

Kooperation

Ihre Beobachtungen werden der nationalen Datenbank der Fauna weitergeleitet. Die Daten aus dem Kanton Bern fließen zudem in den Aktionsplan Schlafmäuse des Kantons Bern ein, der vom Verein Minimus erstellt wird (www.verein-minimus.ch).

Projektoorganisation

Die Trägerschaft ist Wilde Nachbarn Solothurn. Das Projekt wird vom Naturmuseum Solothurn zusammen mit dem Wildtierbüro Quadrapoda in Bern durchgeführt.

Wir danken Däster Schild Stiftung, Ernst Göhner Stiftung, Stiftung Temperatio und Regio Energie Solothurn für die finanzielle Unterstützung. Weitere Infos zum Projekt finden Sie unter www.bit.ly/Heckengeister.



Wildtierbüro Quadrapoda / Regio Energie Solothurn
Ernst Göhner Stiftung
Stiftung Temperatio
WWF
Naturmuseum Solothurn
pro natura
BirdLife
solothurn



Ferien(s)pass Hinteres Leimental

3. Juli - 15. August 2021

Er findet statt!

Wir freuen uns, dass wir tolle Veranstalterinnen und Veranstalter finden und so ein schönes Programm zusammenstellen konnten. Es gibt lang bewährte und neue Angebote!

Der Ferien(s)pass Hinteres Leimental ermöglicht Kindern ab dem Kindergarten (4-jährig) bis 16 Jahren während den Sommerferien kostengünstig an diversen Freizeitaktivitäten in unserer Region teilzunehmen.

Seit dem 19.6.2021 können unter ferienpass-leimental.ch die Angebote gebucht werden.

Die Art des Buchens hat sich verändert, da wir uns jetzt über Feriennet von Pro Juventute organisieren. Neu wird kein Pass mehr für einzelne Wochen gekauft, sondern die Angebote werden einzeln gebucht. **Einfach auf der Website vorbeischaun, registrieren und gleich loslegen.**

P.S: Wir stellen auch wieder ein paar Schatzsuchen online, die kostenlos gemacht werden können!

Bei Fragen mailt uns unter info@ferienpass-leimental.ch oder wendet euch direkt an ein Teammitglied:

Das Ferien(s)pass-Team

Adrian Altenhoff, Caroline Büttiker, Sandra Gschwind,
Madeleine Meier, Franziska Müller-Stebler, Mirko Müller,
Angela Scherrer, Esther Sommerhalder, Saskia Aebi-Stöcklin

Vegetarisch unterwegs im Leimental

Nein, das ist nicht das neue Motto des VVL, aber dieser Anlass hat doch mit Gemüse zu tun. Bereits 2020 wurde er mal geplant und abgesagt, da uns Covid-19 einen Strich durch die Rechnung machte. Rechtzeitig gestattet nun das BAG die Durchführung von Aussenanlässen mit bis 100 Personen. Und so bleiben wir eben draussen und es besuchten 64 „maskierte“ VVLer am Samstag, 24. April 2021, den Birsmattehof in Therwil, wo die Agrico Genossenschaft Bio-Gemüse anbaut und dieses in raffinierter Weise unter die Leute bringt. Es werden pro Woche über 4000 gemischte Körbe an die Verbraucher via Depotstellen im Abonnement verkauft, allerdings übernimmt man, was gerade aktuell ist. Aber auch auf Märkten gelangt das Gemüse zu den Kunden. Auf dem Rundgang erfuhren wir, dass der Hof „Aubrac-Kühe“ aus der Auvergne hält, nicht für die Milchproduktion, sondern dass sie „Mist machen“, was wir nicht dürfen. Weiter sahen wir den Raum für die „Konfektionierung“ der Körbe, die jeden Tag erstellt werden. Neben den neuen Gewächshallen wurde bei deren Bau ein Biotop ausgeschieden, wo wir bereits mit einem Froschkonzert begrüsst wurden. In den Hallen werden Tomaten, Gurken und andere Gemüse gezogen. Bestäubt werden diese Pflanzen nicht durch Bienen, sondern durch Hummeln, Bienen seien dort zu gefährlich.

Beim abschliessenden Apéro kommt jetzt der Titel dieses Textes zum Zug: frisches Bio-Gemüse und diverse Dip's. Dazu natürlich einen Riesling x Silvaner aus Ettingen, der eigentlich auch vegetarisch sein dürfte. Marc Walliser, mit dem ich diesen Besuch vereinbaren konnte, stellte zusätzlich noch Süssmost mit Zitronen-Thymian zur Verfügung, auch ein Genuss. So sass man da, konnte nach längerer Pause in unserem Vereinsleben wieder einmal plaudern und erzählen.

Peter Billeter, Vize-Präsident VVL



Beratungsstelle der Pro Senectute im solothurnischen Leimental (SoLei)



Jeweils am zweiten **MITTWOCH** des Monats zwischen 13.45 und 16.15 Uhr finden in Bättwil Sozialberatungen der Pro Senectute Fachstelle für Altersfragen Dorneck-Thierstein statt. Es ist ein **VORGÄNGIG TELEFONISCH** abgemachter Termin notwendig. Für das zweite Halbjahr 2021 sind folgende Daten geplant:

- Mittwoch, 14. Juli 2021
- Mittwoch, 11. August 2021
- Mittwoch, 8. September 2021
- Mittwoch, 13. Oktober 2021
- Mittwoch, 10. November 2021
- Mittwoch, 8. Dezember 2021

Die Beratungen finden aufgrund des Corona-Virus unter den vorgeschriebenen Schutzmassnahmen statt. Anmeldungen sind direkt an die Fachstelle in Breitenbach, **Tel. Nr. 061 781 12 75**, zu richten. Es werden auch weiterhin Hausbesuche und telefonische Beratungen ausserhalb der oben genannten Zeiten möglich sein.

Das Beratungsangebot erbringt Pro Senectute **kostenlos**. Dazu gehören u.a.

- Kurzberatung, Beratung in allen Altersfragen
- Demenzberatung
- Finanzhilfen
- Beratung bei (bevorstehendem) Heimaufenthalt

Die Gemeindeverwaltung Bättwil stellt die erforderliche Infrastruktur weiterhin kostenlos zur Verfügung. Das Büro befindet sich an der **Rebenstrasse 31, 4112 Bättwil**.



Freiwillige Fahrerinnen und Fahrer für den Rotkreuz-Fahrdienst gesucht!

Für unsere Dienstleistung Rotkreuz-Fahrdienst suchen wir dringend neue freiwillige Fahrerinnen und Fahrer für die Region Leimental.

Sind Sie mobil (eigenes Auto vorhanden) und haben Freude am Kontakt mit Menschen? Sind Sie flexibel und zuverlässig - dann sind Sie bei uns richtig. Melden Sie sich bei uns! Es erwartet Sie eine Aufgabe die Freude macht, eine Bereicherung bietet und die Möglichkeit mit der bekanntesten humanitären Organisation der Schweiz etwas zu bewegen.

Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne Daniel Eberle vom Rotkreuz-Fahrdienst.

Telefon 078 88 66 072 oder fahrdienst@srk-solothurn.ch.

SRK Kanton Solothurn
Ringstrasse 17, 4600 Olten
www.srk-solothurn.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kanton Solothurn 

**Jetzt
anmelden**

Online-Kurse

Digital Neues lernen

In unseren Online-Kursen kommen unsere Kursleitenden zu Ihnen nach Hause – virtuell. So sparen Sie Zeit und können in Ihrem gewohnten Umfeld lernen. Sie können sich von zu Hause aus anmelden und den Kurs ohne Qualitätsverlust digital besuchen. Sie sehen unsere Kursleitenden und die anderen Kursteilnehmenden über den Bildschirm. Als Voraussetzung für den Kurs benötigen Sie ein Gerät mit Internetanschluss, Mikrofon und Webcam.

Falls erwünscht, helfen Ihnen unsere Digital Coaches einmalig und kostenlos beim Einrichten auf Ihrem Gerät. Alle aktuellen Kursangebote finden Sie auf der nächsten Seite oder auf unserer Website.

Unsere aktuellen Online-Kurse & Angebote

Kostenpflichtige Angebote:

Sprachen: *Alexandra Lüthy, Englischlehrerin*

Englisch Anwendungen im Alltag

Datum: Jeden Montag; 08:15 – 09:45 Uhr

Sport und Bewegung:

DVD «zäme aktiv – Trainingsprogramm für zu Hause»

Erhältlich via Website oder Telefon. Kosten: CHF 20.–

Kostenlose Angebote:

Vorsorge und Lebensgestaltung: *Patricia Klein, Sozialarbeiterin, Pro Senectute Kt. Solothurn*

Online Vorsorgekurs

Datum: Jeweils Mi, 28.04.2021, 06.10.2021 & 01.12.2021; 14:00 – 16:00 Uhr

Digitalisierung & neue Medien: *Olivier Hojac, Leiter digitale Projekte, Pro Senectute Kt. Solothurn*

Digitales Wissen – ein Einblick in die digitale Gegenwart und Zukunft

Datum: Jeweils Mi, 12.05.2021 & 20.10.2021; 14:00 – 16:00 Uhr

Apps – Wie kann ich sie optimal einsetzen

Datum: Jeweils Mi, 23.06.2021 & 24.11.2021; 14:00 – 16:00 Uhr

Gesundheit: *Prof. Dr. Hugo Saner, Herzspezialist*

Was kann ich für mein Herz tun?

Datum: Mo, 14.06.2021; 15:00 – 16:00 Uhr

Gesundes Herz – Gesundes Alter

Datum: Do, 18.11.2021; 15:00 – 16:00 Uhr

Sicherheit: *Jürg Tschanz, Polizei Kanton Solothurn*

Sicherheit im Alter – Wie schütze ich mich vor Betrug?

Datum: Mi, 26.05.2021; 14:00 – 16:00 Uhr

Freizeit: *Ida-Lin Hübscher, Sängerin & Songwriter*

Stimmbildung – Wie verbessere ich den Klang meiner Stimme?

Datum: 3x Mo, 21.06. / 28.06 / 05.07.2021; 14:00 – 15:00 Uhr

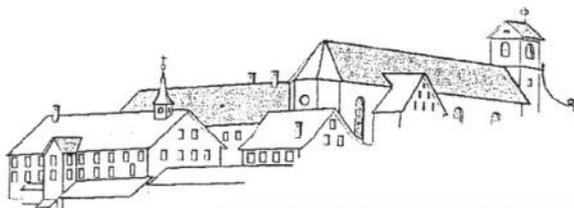
Anmeldung unter:

Tel.: 032 626 59 79

E-Mail: kursesolothurn@so.prosenectute.ch



Das Bez-Treffen in Mariastein wird verschoben auf 2. Oktober 2021



An alle ehemaligen Schülerinnen und Schüler der Bezirksschule Mariastein

Im Rahmen des «Gedenkjahrs 2021 - 50 Jahre nach der staatsrechtlichen Wiederherstellung des Klosters Mariastein» - ist ein Treffen der ehemaligen Schülerinnen und Schüler der Bezirksschule im Kloster Mariastein vorgesehen. Geplant war dieses Treffen für Samstag, den 1. Mai 2021. Das ist nun aus bekannten Gründen nicht möglich.

Klaus Fischer, OK-Präsident des Gedenkjahrs 2021, hat zusammen mit Pater Augustin Grossheutschi (Kloster Mariastein), Claudia Augustin (Rodersdorf) und Marlise Ehrenzeller (Metzerlen) entschieden, das Treffen neu am 2. Oktober 2021 durchzuführen.

Zu diesem Treffen haben sich bis jetzt 150 Personen angemeldet, welche die ehemalige Bezirksschule, die von 1874 bis 1975 in den Gebäuden des hinteren Teils des Klosters untergebracht war, besuchten. Die bereits Angemeldeten werden in den nächsten Tagen die Bestätigung erhalten.

Mariastein, 30. März 2021



«Aufbruch ins Weite»

Kontaktpersonen:

Claudia Augustin
Metzerlenstrasse 13, 4118 Rodersdorf, 061 731 16 71
claudia.augustin@bluewin.ch

Marlise Ehrenzeller
Hauptstrasse 11, 4116 Metzerlen, 061 731 16 64
marlise.ehrenzeller@bluewin.ch

Bericht aus dem Elternrat Primarschule / KiGa Witterswil/Bättwil

Gerne informieren wir an dieser Stelle aus dem Elternrat der Primarschule / Kindergarten Witterswil/Bättwil:

Der Elternrat hat sich zu seiner konstituierenden ersten Sitzung Ende September des vergangenen Jahres getroffen. Dies selbstverständlich unter Einhaltung der BAG Schutzmassnahmen. Es hat uns sehr gefreut, dass wir zumindest eine Sitzung in diesem Jahr persönlich durchführen konnten, bevor wir dann wieder auf die Zoom-Treffen wechseln mussten.

Aufgrund der aktuell anhaltenden Situation war es dem Elternrat nicht möglich, in diesem Schuljahr die traditionellen und beliebten Anlässe wie den Weihnachtsanlass oder die Pausenaktion am Besuchstag durchzuführen. Weiter bedauern wir sehr, dass wir die Delegierten, welche uns leider verlassen haben, nicht persönlich mit dem Grillplausch verabschieden konnten. An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön an Diego Zuccolin, welcher den Elternrat mit seinen kreativen Ideen sehr beflügelt hat.

Einen Höhepunkt durften wir aber dieses Jahr trotzdem erleben, wenn auch unter anderen Umständen. Trotz der Corona-Einschränkungen durften die Erstklässler einen freudigen Start auf dem Pausenplatz erleben und wurden von ihren Gottis und Göttis herzlich willkommen geheissen.

Unter dem Motto „Trinkst Du genug?“ hätte die diesjährige Pausenaktion am Besuchstag der Primarschule Witterswil/Bättwil gestanden. Da wir diese nun bereits zum zweiten Mal verschieben müssen, hat sich der Elternrat dazu entschieden, den Schülerinnen und Schülern den kreierten Flyer mit tollen selbstgemachten Ice-Tea Rezepten trotzdem abzugeben. Wir wünschen allen an dieser Stelle viel Spass beim Zubereiten.

Der Elternrat möchte sich zum Schluss bei den Lehrpersonen und Frau Widmer herzlich für die super Umsetzungen der Schutzmassnahmen bedanken. Weder für die Schülerinnen und Schüler noch für die Kindergärtner und die Eltern ist die momentane Situation einfach. Dennoch das grossartige Engagement unserer Schule macht es den Beteiligten doch etwas leichter.

Wir hoffen nun sehr, dass das nächste Schuljahr wieder etwas normaler ablaufen wird und wir uns wieder persönlich an den Aktivitäten austauschen und miteinander lachen können.

Der Elternrat wird weiter im Elternbrief über die verschiedenen Themen informieren.

Für den Elternrat: Olivia Altenhoff



Projekttag 2021 der Primarschule und Kindergarten Witterswil/Bättwil

„Aus aller Welt“ war das Thema unserer Projekttag 2021. Die Schüler*innen erarbeiteten innerhalb der eigenen Klasse Verschiedenes zu ausgewählten Ländern; es wurde getanzt, gekocht, gebastelt, gespielt, recheriert und es wurden Referate gehalten. So konnten die Schüler*innen Einblicke in diese Länder und deren Kulturen gewinnen.



Der Kindergarten Bättwil hat sich mit seinem eigenen Flugzeug, Zug und Schiff auf die Reise begeben, um heraus zu finden, wie Ostern in Australien, New York oder Schweden gefeiert wird. Dies war sehr interessant!

Oder wussten Sie, dass in Australien anstelle vom Osterhasen der Bilby vorbei kommt und in New York eine grosse Easter Parade mit fantastischen Osterhüten stattfindet?



Oder kennen Sie die „Osterweiber“ aus Schweden?

Wieder zurück in der Schweiz hat dann der Osterhase unsere Osternestli fein gefüllt und im Kindergarten versteckt. Und wir durften auf die Suche gehen.

Nathalie Durscher, Primarschule Kindergarten Witterswil/Bättwil

RÖM.-KATH. PFARREI ST. KATHARINA, WITTERSWIL-BÄTTWIL

Tel. 061 721 11 30

pfarramt.witterswil@bluewin.ch
www.pastoralraum-so-leimental.ch

Sakrale Kirchenschätze des Pastoralraums im Turnus

„Liber Familiarum Parochiae Witterswil – Bättwil,“ ein Kirchenschatz, dieses Familienbuch der Kirchgemeinde.

Seit beinahe 500 Jahren sind die hiesigen Familien dokumentiert, wann und wen sie heirateten, wann die Kinder zur Welt kamen sowie das Datum ihres Todes. Sind die vielen Witterswiler Matter oder Schmidli nahe verwandt oder reicht deren gemeinsame Abstammung weit zurück. Die bedeutenden und vielen Bättwiler Doppler und die Müller, sie sind rar geworden. Dafür gibt es die Möschlis, sie stammen aus Witterswil, wo es früher einige dieser Familien gab. Brunner, Buser und Hattenberger und Huttiger gibt es in Bättwil nicht mehr, auch nicht die ganz berühmten Kaiser, die vom Witterswiler Schriftsteller Felix Moeschlin, wenig schmeichelhaft, beschrieben sind. Die bekannten Grossheutschi - Familien, einst Witterswiler, sind längst Hofstetter geworden. Der Pfarrer war eigentlich Zivilstandesbeamter und musste all dies im Familienbuch festhalten. Nur er konnte richtig lesen und schreiben, und er verliess sich als auswärtiger auf die Angaben im einheimischen Dialekt. So schrieb er nicht Leu, sondern Ley und die Dreier waren Treyer. Er kannte aber auch die Dorfnamen der vielen gleichnamigen Familien. So konnte er Ehen zu naher Verwandter verhindern. Die Vornamen der Kinder wurden in lateinischer Sprache geschrieben, nicht Hans sondern Johannes, Carolus für Karl, Adelheidis, Gertrudis, Rosalia. Auch berufliche Angaben und andere Bemerkungen wurden lateinisch geschrieben. Ein totgeborenes Kind ohne Namen war ein Anonymus, ein aussereheliches war illeg.(itim). Auch kann man sehen, dass oftmals sehr bald nach der Eheschliessung das erste Kind (schon) zur Welt kam.

Seppi Stebler, Kirchgemeindemitglied Witterswil

Einige Daten zu kirchlichen Anlässen

So. 27.06.	10.00	Kindergottesdienst „Chirche für die Jüngschte“ in der Pfarrkirche Witterswil
So. 27.06.	10.00	Themen-Gottesdienst in Rodersdorf
So. 08.08.	11.00	Tour de Leimental, Ev.-ref. Gottesdienst in Witterswil
Sa. 14.08.	18.00	Eucharistiefeier zum Patrozinium des St. Laurentius in Rodersdorf
So. 15.08.	10.00	Eucharistiefeier zum Hochfest Maria Himmelfahrt mit Kräutersegnung in Witterswil
So. 22.08.	10.00	Ökumenischer Familien-Gottesdienst zum Schulanfang mit Katechumenensalbung in Flüh
So. 29.08.	11.00	Ökumenischer Erntedankgottesdienst im Forsthaus in Witterswil, anschliessend Pick-Nick
Sa. 04.09.	10.00	82. Gelöbniswallfahrt / Wallfahrtsgottesdienst in Mariastein
So. 19.09.	10.00	Ökumenischer Gottesdienst zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag bei der Ruine Landskron in Leymen (F), bei schlechtem Wetter in der Ökumenischen Kirche in Flüh
So. 26.09.	09.00 11.00	Feier der Erstkommunion 2021 für die Kinder aus Witterswil und Bättwil in der Pfarrkirche Witterswil. (Ausschliesslich für geladene Gäste)

Weitere aktuelle Anlässe und Mitteilungen sowie die ordentlichen Gottesdienstzeiten entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.pastoralraum-so-leimental.ch oder dem zweiwöchentlich erscheinenden Pfarrblatt „Kirche heute“.



Gottesdienste und Anlässe

So	27.06.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Hans Bollinger
So	04.07.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Michael Brunner
So	11.07.	09.30	Tour de Leimental; Gottesdienst in Rodersdorf , Pfarrer Michael Brunner
So	18.07.	10.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst (s. Seite 34)
So	25.07.	11.00	Tour de Leimental; Gottesdienst in Hofstetten , Pfarrer Hans Bollinger
So	01.08.	09.30	Tour de Leimental; Gottesdienst in Metzlerlen , Pfarrer Hans Bollinger
So	08.08.	11.00	Tour de Leimental; Gottesdienst in Witterswil , Pfarrer Hans Bollinger
So	15.08.	10.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst (s. Seite 34)
So	22.08.	10.00	Ökumenischer Schulanfangsgottesdienst (s. Seite 34)
So	29.08.	11.00	Ökumenischer Erntedankgottesdienst (s. Seite 34)
So	05.09.	10.00	Gottesdienst «Klingende Kirche» , Pfarrer Michael Brunner, Jasmine Weber, Ref. Kirchenchor und MUSOL
Mi	08.09.	17.00	Meitliträff mit Anita Violante, Anmeldung bis 6.9. unter Tel. 061 731 38 86 oder sekretariat@kgleimental.ch
So	12.09.	09.30	Ökumenischer Erntedankgottesdienst (s. Seite 34)
So	19.09.	11.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst (s. Seite 34)
So	26.09.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Hans Bollinger

Ökumenische Anlässe

So	18.07.	10.00	Ökumenischer Sonntag/Tour de Leimental macht Halt in Flüh: Gottesdienst mit einer ganz besonderen Reise. Pfarrer Michael Brunner und Christoph Speiser
So	15.08.	10.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst , zu Gast: Schifferseelsorger Alex Wyss, kath. Theologe, und Walter Schär, ref. Diakon. Pfarrer Michael Brunner
So	22.08.	10.00	Schulanfangsgottesdienst , Anita Violante, Catherine Adamus und Pfarrer Günter Hulin
Di	24.08.	19.00	Bibelteilen: Matthäus 16, 21-27, Geri Stöcklin
Fr	27.08.	20.00	Taizé-Feier , Pfarrer Hans Bollinger und Tatjana Stoecklin, Kirche Rodersdorf
So	29.08.	11.00	Erntedankgottesdienst , Pfarrer Günter Hulin und Martin Schwitter, Forsthaus Witterswil
Mi	01.09.	14.30	Geschichtenabenteuer für Kinder ab fünf Jahren, Evelyne Standke und Sigrid Petitjean, Anmeldung bis 30.8. unter Tel. 079 519 29 72 oder evelyne.standke@kgleimental.ch
So	12.09.	09.30	Erntedankgottesdienst , Pfarrer Hans Bollinger, Kirche Rodersdorf
So	19.09.	11.00	Ökumenischer Sonntag: Gottesdienst auf der Burg-ruine Landskron , Pfarrer Michael Brunner, Pfarrer Günter Hulin und Pfarrer Paul Schwindenhammer
Fr	24.09.	20.00	Taizé-Feier , Kirche Metzerlen

Hinweise: Bitte melden Sie sich vorgängig für unsere Anlässe an unter: info@oekumenische-kirche.ch. Sie helfen uns damit und reservieren sich Ihren Platz in der Kirche. Vielen Dank!

ENTSORGUNGSDATEN

Mo	12.07.21	Grünabfuhr
Mi	14.07.21	Altpapiersammlung
Mo	26.07.21	Grünabfuhr
Mo	09.08.21	Grünabfuhr
Mi	18.08.21	Altpapiersammlung
Mo	23.08.21	Grünabfuhr
Mo	06.09.21	Grünabfuhr
Mi	15.09.21	Altpapiersammlung
Fr/Sa	17./18.09.21	Sammlung Altmetall, Alt- und Speiseöl beim Werkhof
Mo	20.09.21	Grünabfuhr
Fr	24.09.21	Grobsperrgut-Abfuhr mit Hauskehricht bereitstellen

KALENDER

Do	01.07.21	JSKK–Spaziergang, 19.00 Uhr beim Birkenhof	(S. 13)
Mi	14.07.21	Sozialberatung Pro Senectute, Birkenhof	(S. 24)
Sa	31.07.21	Bundesfeier	(S. 5)
Do	05.08.21	JSKK–Spaziergang, 19.00 Uhr beim Birkenhof	(S. 13)
Mi	11.08.21	Sozialberatung Pro Senectute, Birkenhof	(S. 24)
Do	02.09.21	JSKK–Spaziergang, 19.00 Uhr beim Birkenhof	(S. 13)
Di	07.09.21	Seniorenausflug	(S. 5)
Mi	08.09.21	Sozialberatung Pro Senectute, Birkenhof	(S. 24)
Fr	10.09.21	Jungbürgerfeier	(S. 5)

Alle Termine sind abhängig von den Covid-Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde.

SCHULFERIEN 2020/21

Sa	03.07.21 — So 15.08.21	Sommerferien
Sa	02.10.21 — So 17.10.21	Herbstferien
Sa	18.12.21 — So 02.01.22	Weihnachtsferien

ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG

Gemeindeverwaltung, Rebenstrasse 31, 4112 Bättwil, Telefon 061 735 96 96

Vormittag		Nachmittag	
Dienstag	09.30 - 11.30 Uhr	Montag	16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.30 - 11.30 Uhr	Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr



Festhypothek
ab 0.3 % Zins*

Erfüllen Sie sich Ihren Traum vom Eigenheim – mit unserer Spezial-Hypothek «3/6/9»

*Gilt für die 3-jährige Festhypothek. Nur in Kombination mit der Spezial-Hypothek «3/6/9».

Chance nicht verpassen und jetzt informieren:
raiffeisen.ch/leimental/hypothek

Raiffeisenbank Leimental
Bahnhofstrasse 7
4108 Witterswil
Telefon 061 406 22 22
raiffeisen.ch/leimental

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Leimental
ein Tal – eine Bank